

元明漢語文獻目錄

〔日〕竹越孝
〔日〕遠藤光曉
主編

元明漢語文獻目錄

〔日〕竹越孝
〔日〕遠藤光曉

主編

圖書在版編目(CIP)數據

元明漢語文獻目錄 / [日] 竹越孝, [日] 遠藤光曉 主編.

— 上海: 中西書局, 2016.12

ISBN 978-7-5475-1194-7

I. ①元… II. ①竹… ②遠… III. ①漢語—專題文獻—專題目錄—中國—元代—明代 IV. ①Z88: H1

中國版本圖書館CIP數據核字(2016)第288963號

元明漢語文獻目錄

[日] 竹越孝 [日] 遠藤光曉 主編

責任編輯 朱 彥

裝幀設計 梁業禮

出 版 上海世紀出版集團
中西書局 (www.zxpress.com.cn)

地 址 上海市打浦路443號榮科大廈17F(200023)

發 行 上海世紀出版股份有限公司發行中心

經 銷 各地 新华书店

印 刷 上海天地海設計印刷有限公司

開 本 787×1092 毫米 1/16

印 張 37.75

版 次 2016年12月第1版 2016年12月第1次印刷

書 號 ISBN 978-7-5475-1194-7/H·060

定 價 148.00元

前 言

竹越孝 遠藤光曉

2013年9月1日在浙江大學漢語史研究中心舉行了“元明漢語工作坊”國際學術會議，此會議是繼承2010年5月在韓國鮮文大學校舉辦的“清代民國時期漢語國際學術研討會”而上溯一個時代的，其目的在於縱覽元明漢語的研究資料與研究概況¹。2010年在籌備“清代民國漢語”會議時，我們編纂了《清代民國時期漢語研究文獻目錄（稿）》這一綜合性文獻目錄提供給與會者，會議結束一年後，遠藤光曉、竹越孝主編的《清代民國漢語文獻目錄》（首爾：學古房，2011年）正式出版了。我們此次也計劃編寫《元明漢語文獻目錄（稿）》，花費半年的時間，編成了共178頁的稿本，收錄於該工作坊的論文集。其內容與編者如下：元代音韻（遠藤光曉）、八思巴字（吉池孝一）、明代音韻（更科慎一）、詞彙語法・歷史文獻（竹越孝）、詞彙語法・戲曲小說（干野真一）、西洋資料（千葉謙悟）、方言資料（三木夏華）。“元明漢語工作坊”會議結束後，今村圭、荒木典子、宮下尚子、奧村佳代子等踴躍地參加這一編纂工程，增加了《元朝秘史》、詞彙語法・總論與日本江戶時代元明漢語資料等部分，並經過一年的補充修訂，此目錄總算基本完工而即將付梓，以饗更多的研究者。

衆所周知，元明漢語在漢語史上佔據重要地位，音韻方面出現了《中原音韻》這一革新性韻書，詞彙語法方面有元雜劇、四大奇書等反映口語的各種文獻，此外還有八思巴字資料、元代白話碑、《元朝秘史》等由於蒙古語與漢語相接觸而產生的對音對譯資料，同時西洋資料與方言資料亦在其萌芽階段，可以說元明漢語是“近代漢語”中的核心時期之一。元明漢語的研究資料與研究成果浩如煙海，雖然我們認真努力地進行編纂，但仍然可能會有種種問題，遺漏或錯誤之處在所難免，我們懇切希望方家不吝賜教。

有些文學作品被視為宋代的語料，如《清平山堂話本》、《京本通俗小說》等話本小說，或如《董西廂》等說唱文學，一般認為其成立於宋代或金代。但這些作品與《三言二拍》、《西廂記》等元明漢語資料有密切關聯，因此我們也把它們作為收錄的對象。

¹ 該工作坊中發表的部分研究概況文章已正式刊行如下：吉池孝一（2013）《關於八思巴字文獻目錄的編寫》，載於《KOTONOHA》第133號（<http://www.for.aichi-pu.ac.jp/museum/pdf11/yoshiike133.pdf>）；遠藤光曉（2014）《元代音研究概況》、三木夏華（2014）《元代明代方言資料概觀》，同載於《中文學術前沿》第7輯。

至於佔據元明漢語研究的重要一部分的朝鮮司譯院資料，已有遠藤光曉、伊藤英人、鄭丞惠、竹越孝、更科慎一、朴真完、曲曉雲編的《譯學書文獻目錄》（首爾：博文社，2009年），因此未收錄。附錄收載了《華夷譯語關係文獻目錄》（原載於福盛貴弘、遠藤光曉編《華夷譯語論文集》197—228頁，東京：大東文化大學，2007年；這次經過增補），體例與正文有所不同。

浙江大學汪維輝教授把本書推薦給中西書局張榮總編輯，由朱彥編輯擔任實際工作得以正式出版，在此一並致謝。

凡 例

1. 此目錄是以元、明兩代漢語為對象的綜合性研究文獻目錄。
2. 本目錄以古典為對象，並涵蓋各個時期和東亞各個國家和地區，因此書漢字一律使用繁體字。
3. 每一章節首先列舉了〈原始資料參考書目〉和〈研究文獻參考書目〉，收錄該章節編者查找原始資料和研究文獻時使用的書目與網頁。所有章節共同使用的參考書目列舉於下一頁。
4. 每一章節的“總論”收錄與該領域全體有關的研究文獻，其他部分收錄各個文獻的原始資料與研究文獻。
5. “原始資料”部分分為現存文本、影印本、排印本、翻譯、辭典、索引、文本研究等類。現存文本部分按版本排列，並寫明該文本的所藏單位以及其圖書號碼，【 】內為補充信息。但詞彙語法（戲曲、說唱文學）與詞彙語法（小說）這兩部分版本種類頗豐，因此省略了有關現存文本的記載。
6. “研究”部分收錄該文獻的語言研究論著，按發表年份順序排列，其記述方式如下：
[單行本]：著編者名（刊行年）《書名》（叢書名），出版地：出版社。
[雜誌收錄論文]：著者名（刊行年）論文名，《雜誌名》卷（號）：頁。
[單行本收錄論文]：著者名（刊行年）論文名，編者名《書名》（叢書名）頁，出版地：出版社。
[學位論文]：著者名（提出年）《論文名》，大學與學位種類。

＜原始資料參考書目＞

中國國家圖書館中國國家數字圖書館 (<http://www.nlc.gov.cn/>)

京都大學人文科學研究所全國漢籍データベース (<http://www.kita.zinbun.kyoto-u.ac.jp/>)

NACSIS Webcat (<http://webcat.nii.ac.jp/>)

＜研究文獻參考書目＞

渡邊浩司(1991)近代漢語研究のために，《中國學志》訟：1—74。

Янкивер, С. Б., Солнцева, Н. В., Семенас, А. Л., Толкачев, П. Ф. (1993)

Библиография по китайскому языкознанию, 2, Москва: Наука.

王周明(2002)漢語歷史語法研究文獻稿，《中國語學の新潮流と人文諸科學》(平成十三年度科學研究費 基盤研究(C)(1)研究成果報告書) 32—72。

張玉萍(2009)《近代漢語研究索引 1987—2007》，成都：巴蜀書社。

國立情報學研究所 CiNii (<http://ci.nii.ac.jp/cinii/servlet/CiNiiTop>)

中國知網 CNKI (<http://www.cnki.net/index.htm>)

DBpia (<http://www.dbpia.co.kr/>)

韓國教育學術情報院 RISS (<http://www.riss.kr/index.do>)

臺灣期刊論文索引系統 (<http://readopac.ncl.edu.tw/nclJournal/>)

臺灣博碩士論文資訊網 (<http://etds.ncl.edu.tw/theabs/site/sh/>)

臺灣博碩士論文知識加值系統 (<http://ndltd.ncl.edu.tw/cgi-bin/gs32/gsweb.cgi/ccd=GxvSlo/webmge?mode=basic>)

目 錄

前言·····	竹越孝、遠藤光曉	001
凡例·····		001
元代音韻·····	遠藤光曉 編	001
1. 總論·····		001
2. 本土資料·····		008
2.1 《中原音韻》(008)		
2.2 《中州樂府音韻類編》(023)		
2.3 《古今韻會舉要》(024)		
2.4 《韻會定正》(029)		
2.5 《書學正韻》(029)		
2.6 元曲等押韻資料 附：務頭 (029)		
2.7 《切韻指南》(035)		
2.8 《韻府群玉》(036)		
2.9 其他 (037)		
3. 蒙古資料·····		038
4. 日本資料·····		039
4.1 《聚分韻略》(039)		
4.2 《略韻》(041)		
4.3 《書史會要》(041)		
5. 波斯資料·····		042
5.1 《脉訣》波斯文翻譯 (042)		
5.2 《史集》(043)		
6. 阿漢資料·····		044
《回回藥方》(044)		
7. 柬埔寨資料·····		045

周達觀《真臘風土記》(045)

8. 梵漢對音..... 045

八思巴字.....吉池孝一 編 047

1. 總論..... 047

2. 《蒙古字韻》、《蒙古韻略》..... 051

3. 《百家姓》..... 057

4. 碑文..... 058

5. 印章..... 059

6. 貨幣..... 063

7. 銅錘、符牌..... 064

8. 陶瓷器【包括金屬器、支釘】..... 065

9. 其他..... 066

元朝秘史.....吉池孝一、竹越孝、更科慎一 編 068

1. 原始資料..... 068

2. 研究..... 074

2.1 總論 (074)

2.2 譯音用字法、底本 (076)

2.3 漢字音譯 (080)

2.4 漢語詞彙語法 (082)

2.5 蒙古語詞彙語法 (084)

明代音韻.....更科慎一 編 087

1. 總論..... 087

2. 韻書..... 092

- 2.1 《洪武正韻》(092)
 - 2.1.1 《洪武正韻》(092)
 - 2.1.2 楊時偉《洪武正韻箋》(096)
 - 2.1.3 童漢臣《正韻便覽》(096)
- 2.2 朱權《瓊林雅韻》(096)
- 2.3 蘭茂《韻略易通》附：蘭茂《聲律發蒙》(097)
- 2.4 章黼《並音連聲韻學集成》(100)
- 2.5 吳元滿《萬籟中聲》、《切韻樞紐》(101)
- 2.6 《詞林韻釋》(101)
- 2.7 王文璧《中州音韻》(103)
- 2.8 朱祐檣《重編廣韻》(105)
- 2.9 撰者不詳《並音連聲字學集要》(106)
- 2.10 濮陽涑《元聲韻學大成》(106)
- 2.11 本悟《韻略易通》(107)
- 2.12 朱光家《字學指南》(108)
- 2.13 葉以震《重訂中原音韻》(108)
- 2.14 呂坤《交泰韻》(108)
- 2.15 徐孝、張元善《合並字學篇韻便覽》
 - 【收《重訂司馬溫公等韻圖經》、《合並字學集韻》】(110)
- 2.16 喬中和《元韻譜》(111)
- 2.17 王荔《正音摺言》(112)
- 2.18 莫銓《音韻集成》(112)
- 2.19 胡文煥《文會堂詩韻》(113)
- 2.20 無名氏《辨音纂要》附：無名氏《詞韻》(113)
- 2.21 范善濤《中州全韻》【又名《北詞韻正》】(114)
- 2.22 程元初、茅元儀《律古詞曲賦葉韻統》(114)
- 2.23 呂維祺《音韻日月燈》(114)
- 2.24 畢拱辰《韻略匯通》(115)
- 2.25 吳思平、孫耀《音韻正訛》(116)
- 2.26 《中原雅音》(117)
- 2.27 《切字捷要》(118)
- 2.28 《草書集韻》《草書韻會》(119)

2.29 方以智《四韻定本》(119)

3. 韻圖..... 119

3.1 王應電《聲韻會通》、《韻要粗釋》【《同文備考》所收】(119)

3.2 李登《書文音義便考私編》(120)

3.3 葉秉敬《韻表》(120)

3.4 葉秉敬《字學》(121)

3.5 徐孝《重訂司馬溫公等韻圖經》(121)

3.6 《韻法直圖》(122)

3.7 《韻法橫圖》(123)

3.8 陳蓋謨《皇極圖韻》(123)

3.9 方以智《切韻聲原》(124)

3.10 趙撝謙《皇極聲音文字通》(124)

3.11 蕭雲從《韻通》(125)

4. 音韻論著..... 125

4.1 桑紹良《文韻考衷》【收《青郊雜著》】(125)

4.2 袁子讓《字學元元》(126)

4.3 吳繼仕《音聲紀元》(127)

4.4 葛中選《泰律篇》(127)

4.5 張位《問奇集》(127)

4.6 郝敬《讀書通》(128)

4.7 陳蓋謨《母音統韻》(128)

5. 文學..... 129

5.1 總論(129)

5.2 沈寵綏《度曲須知》(130)

6. 日本資料..... 131

黃檗唐音(131)

詞彙語法・總論.....竹越孝、干野真一 編 134

1. 近代漢語..... 134

2. 宋元代..... 186

3. 元代·····	188
4. 元明代·····	192
5. 明代·····	193
6. 明清代·····	194

詞彙語法・戲曲、說唱文學·····千野真一、宮下尚子 編 196

1. 戲曲·····	196
1.1 總論 (196)	
1.2 元雜劇 (199)	
1.2.1 總論 (199)	
1.2.2 元刊雜劇 (206)	
1.2.3 《元曲選》 (210)	
1.2.4 其他選集 (215)	
1.2.5 《西廂記》 (216)	
1.2.6 個別作品 (221)	
1.3 南戲 (226)	
1.3.1 總論 (226)	
1.3.2 《永樂大典戲文》 (226)	
1.3.3 《琵琶記》 (230)	
1.3.4 四大南戲：《白兔記》《拜月亭》《殺狗記》《荊釵記》 (232)	
1.3.5 《牡丹亭還魂記》 (235)	
1.3.6 其他 (237)	
2. 說唱文學·····	238
2.1 諸宮調 (239)	
2.1.1 總論 (239)	
2.1.2 《董解元西廂記》 (239)	
2.1.3 《劉知遠諸宮調》 (241)	
2.2 散曲 (243)	
2.3 說唱詞話 (245)	
2.4 其他 (246)	

詞彙語法・小說……………干野真一、荒木典子、今村圭 編 247

1. 總論…………… 247
2. 平話…………… 253
 - 2.1 總論 (253)
 - 2.2 《五代史平話》(254)
 - 2.3 《全相平話五種》(255)
 - 2.4 《薛仁貴征遼事略》(258)
3. 四大奇書…………… 258
 - 3.1 《三國演義》(258)
 - 3.2 《水滸傳》(273)
 - 3.3 《西游記》(304)
 - 3.4 《金瓶梅》(321)
4. 短篇小說…………… 364
 - 4.1 《三言二拍》(364)
 - 4.2 《今古奇觀》(383)
 - 4.3 《清平山堂話本》(385)
 - 4.4 《京本通俗小說》(389)
 - 4.5 《石點頭》(391)
 - 4.6 其他 (392)
5. 其他作品…………… 392
 - 5.1 《平妖傳》(392)
 - 5.2 《封神演義》(396)
 - 5.3 《西洋記》(398)
 - 5.4 《型世言》(399)
 - 5.5 其他 (404)

詞彙語法・歷史、其他……………竹越孝 編 406

1. 白話碑類…………… 406
2. 公文書類…………… 410

2.1	《元典章》(410)	
2.2	《通制條格》(414)	
2.3	《至元條格》(415)	
2.4	《至正條格》(415)	
2.5	《憲臺通紀》、《南臺備要》(416)	
2.6	《廟學典禮》(416)	
2.7	王士點《秘書監志》(417)	
2.8	王惲《烏臺筆補》(417)	
2.9	其他(417)	
3.	詔令類.....	418
3.1	《皇明詔令》(418)	
3.2	《高皇帝御製文集》(418)	
3.3	其他(419)	
4.	直解類.....	419
4.1	總論(419)	
4.2	貫雲石《孝經直解》(420)	
4.3	許衡《大學要略》、《大學直解》、《中庸直解》(421)	
4.4	吳澄《經筵講義》(422)	
4.5	鄭鎮孫《直說通略》(422)	
4.6	其他(423)	
5.	史傳類.....	423
5.1	楊銘《正統臨戎錄》(423)	
5.2	劉仲璟《遇恩錄》(424)	
5.3	《李善長獄辭》(424)	
5.4	《逆臣錄》(425)	
5.5	其他(425)	
6.	筆記類.....	426
6.1	總論(426)	
6.2	陶宗儀《南村輟耕錄》(426)	
6.3	沈榜《宛署雜記》(427)	
6.4	徐昌祚《燕山叢錄》(427)	
6.5	其他(428)	

7. 辭典類.....	428
7.1 總論 (428)	
7.2 盧以緯《助語辭》(《語助》) (429)	
7.3 陳士元《俚言解》(431)	
7.4 陸噓雲《世事通考》(431)	
7.5 張存紳《雅俗稽言》(432)	
7.6 《目前集》(432)	
7.7 周夢暘《常談考誤》(432)	
8. 佛經類.....	433
《佛說目連救母經》(433)	
9. 市語類.....	434
10. 自然科學類.....	434
 西洋資料.....	千葉謙悟 編 436
1. 總論.....	439
2. 詞典、韻書.....	447
2.1 Ruggieri, Ricci <i>Dicionário Português-Chinês</i> (447)	
2.2 Ricci, Matteo《西字奇迹》(448)	
2.3 Nicolas Trigault(金尼閣)《西儒耳目資》(449)	
2.4 其他 (453)	
3. 語法.....	454
4. 漢字.....	454
5. 中西初識.....	455
 方言資料.....	三木夏華 編 460
1. 總論.....	460
2. 北方方言.....	461

2.1 總論 (461)	
2.1.1 綜合研究、研究史 (461)	
2.1.2 音韻 (462)	
2.1.3 語法 (464)	
2.1.4 詞彙 (466)	
2.2 戲曲 (467)	
2.3 小說 (468)	
2.3.1 《型世言》、《三刻拍案驚奇》 (469)	
2.3.2 《三言二拍》 (469)	
2.3.3 《西游記》 (469)	
2.3.4 《水滸傳》 (470)	
2.3.5 《金瓶梅》 (470)	
2.3.6 其他 (473)	
2.4 韻書、辭典、詞彙集 (473)	
2.4.1 李實《蜀語》 (473)	
2.4.2 其他 (474)	
2.5 日漢對音資料 (475)	
《使琉球錄》 (475)	
3. 吳方言	476
3.1 總論 (476)	
3.1.1 綜合研究、研究史 (476)	
3.1.2 音韻 (476)	
3.1.3 語法 (477)	
3.1.4 詞彙 (477)	
3.2 詞話、戲曲 (478)	
3.2.1 《白兔記》【限於吳本系統版本】 (478)	
3.2.2 《鉢中蓮》 (479)	
3.2.3 其他 (480)	
3.3 歌謠 (481)	
3.3.1 馮夢龍《山歌》 (481)	
3.3.2 馮夢龍《掛枝兒》 (483)	
3.4 小說、筆記 (484)	
3.4.1 姜淮《岐海瑣談》 (484)	

3.4.2 其他 (484)	
3.5 韻書、辭典、課本 (486)	
3.5.1 孫耀《音韻正訛》 (486)	
3.5.2 王應電《同文備考》 (487)	
3.5.3 其他 (487)	
3.6 日漢對音資料 (488)	
3.6.1 綜合研究 (488)	
3.6.2 陶宗儀《書史會要·外域·日本國》 (488)	
3.6.3 薛俊《日本國考·寄語略》 (489)	
3.6.4 鄭若曾《日本圖纂·寄語雜類》 (490)	
3.6.5 鄭舜功《日本一鑒·窮河話海》 (491)	
3.6.6 《日本風土記》 (492)	
3.6.7 其他 (494)	
4. 閩方言	494
4.1 總論 (494)	
4.1.1 綜合研究、研究史 (494)	
4.1.2 音韻 (495)	
4.2 戲曲 (495)	
4.2.1 總論 (495)	
4.2.2 《金釵記》 (496)	
4.2.3 《荔鏡記》 (497)	
4.2.4 《蔡伯皆》 (500)	
4.2.5 《金花女》【《重補摘錦潮調金花女大全》附：《蘇六娘》】 (501)	
4.2.6 明刊三種：《滿天春》《鉦妍麗錦》《百花賽錦》 (502)	
4.2.6.1 《新刻增補戲隊錦曲大全滿天春》 (502)	
4.2.6.2 《集芳居主人精選新曲鉦妍麗錦》【別題：精選時尚新錦曲摘隊】 (502)	
4.2.6.3 玩月趣主人《新刊時尚雅調百花賽錦》【別題：新刊弦管時尚摘要集】 (502)	
4.3 韻書、辭典、課本 (504)	
4.3.1 閩東方言：蔡士泮《戚參將八音字義便覽》 (504)	
4.3.2 閩中方言：鄧原岳《閩中正聲》 (504)	
4.3.3 閩北方言：陳相《六音字典》 (504)	
4.3.4 閩南方言 (505)	
4.3.4.1 《什音全書》 (505)	